

**Sunday, July 8<sup>th</sup>, 2018**

**Sixth Sunday of Matthew/ Great-Martyr Procopius of Caesarea in Palestine**

Tone 5

Eothinon 6

---

**APOLYTIKION OF ST. PROCOPIUS THE GREAT-MARTYR IN TONE FOUR**

Thy Martyr, O Lord, in his courageous contest for Thee \* received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. \* For since he possessed Thy strength, he cast down the tyrants \* and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. \* O Christ God, by his prayers, save our souls, since Thou art merciful.

**THE EPISTLE**

*Thou, O Lord, wilt preserve us and keep us from this generation.*

*Save me, O Lord, for the Godly man hath disappeared.*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (12: 6-14)**

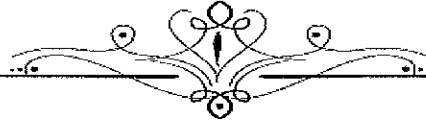
Brethren, having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith; if service, in our serving; he who teaches, in his teaching; he who exhorts, in his exhortation; he who contributes, in liberality; he who gives aid, with zeal; he who does acts of mercy, with cheerfulness. Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with brotherly affection; outdo one another in showing honor. Never flag in zeal, be aglow with the Spirit, and serve the Lord. Rejoice in your hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints, practice hospitality. Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

**The Holy Gospel**

**The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew (9: 1-8)**

At that time, Jesus got into a boat, crossed over and came to His own city. And behold, they brought to Him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith He said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise and walk'? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"—He then said to the paralytic—"Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they marveled, and they glorified God, Who had given such authority to men.

**Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!**



الاحد 8 تموز ، 2018

الأحد السادس من متى — عيد القديس الشهيد بروكوبيوس الذي من قيصرية فلسطين

الايوثينا السادسة

اللحن الخامس

طروبارية القديس بروكوبيوس باللحن الرابع  
شَهِدْكَ يَا رَبُّ بِجِهَادِهِ، نَالَ مِنْكَ الْإِكْلِيلَ غَيْرَ الْبَالِي يَا إِلَهِنَا. لِأَنَّهُ أَحْرَزَ قُوَّتَكَ فَحَطَمَ الْمَغْتَصِبِينَ، وَسَخَّقَ بَأْسَ الشَّيَاطِينِ الَّتِي لَا قُوَّةَ لَهَا. فَبَشَفَاعَاتِهِ، أَمَّا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، حَلَّصَ نَفُوسَنَا.

### الرسالة

أَنْتَ يَا رَبُّ تَحْفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْحَيْلِ. حَلِّصْنِي يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْبَأْسَ قَدْ قَفَى.

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول الى أهل رومية 12: 6 - 14

يا إخوة، إذ لنا مواهبٌ مختلفةٌ باختلافِ التَّعَمَّةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا، فَمَنْ وَهَبَ النَّبُوَّةَ فَلْيَتَّبِعْهَا وَفَقًا لِلْإِيمَانِ، \* وَمَنْ وَهَبَ الخِدْمَةَ فَلْيَلْزِمِ الخِدْمَةَ، وَالْمُعَلِّمَ التَّعْلِيمَ، \* وَالْوَاعِظُ الوَعْظَ، وَالْمُتَصَدِّقُ البَسَاطَةَ، وَالْمُدَبِّرُ الاجْتِهَادَ، وَالرَّاحِمُ البَشَاشَةَ. \* وَلْتَكُنِ المَحَبَّةُ بِلا رِيَاءٍ. كُونُوا مَاقِينِينَ لِلشَّرِّ وَمُلْتَصِقِينَ بِالخَيْرِ. \* مُجْتَبِينَ بَعْضًا حُبًّا أَخَوِيًّا، مُبَادِرِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْإِكْرَامِ، \* غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الاجْتِهَادِ، حَازِينَ بِالرُّوحِ، عَابِدِينَ لِلرَّبِّ، \* فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الصِّيقِ، مُوَاطِّبِينَ عَلَى الصَّلَاةِ، \* مُوَاسِينَ الْقَدِيسِينَ فِي احتِياجَاتِهِمْ، عَاقِبِينَ عَلَى ضِيَاةِ الغُرْبَاءِ. \* بَارِكُوا الَّذِينَ يَضْطَهُدُونَكُمْ، بَارِكُوا، وَلَا تَلْعَنُوا.

### الإنجيل المقدس

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى البشير والتلميذ الطاهر (9: 1 - 8)

في ذلك الزمان، دَخَلَ يَسُوعُ السَّفِينَةَ، وَاجْتَازَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ \* فَإِذَا بِمُخْلَعٍ مُلقَى عَلَى سَرِيرِ قَدَمِهِ إِلَيْهِ \* فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمُخْلَعِ: ثِقْ يَا بَنِيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ \* فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ الكَتَبَةِ فِي أَنْفُسِهِمْ "هَذَا يُجَدِّفُ" \* فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ \* مَا الْأَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ؟ "مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ" أَمْ أَنْ يُقَالَ "قُمْ وَامْسِحْ"؟ \* وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ ابْنَ البَشَرِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يُغْفِرَ الخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمُخْلَعِ: قُمْ أَحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ \* فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ \* فَلَمَّا نَظَرَ الْجُمُوعُ، تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللَّهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَانًا كَهَذَا.

المجد لك يا رب المجد لك!

## Announcements

### Weekly Schedule - برنامج الرعية الأسبوعي

Day	Time	Event
Saturday July 14 <sup>th</sup>	<u>5.00 pm</u>	Great Vespers – صلاة الغروب
Sunday July 15 <sup>th</sup>	8.45 am	Great Matins – صلاة السحر
	10.00 am	Divine Liturgy القداس الإلهي

### Memorials This Sunday, July 8<sup>th</sup>, 2018

† One Week memorial Service for Rosa Elias Hanna, who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by her brother Nicolas Hanna and his family.

† 4 Week Memorial Service for Atallah Jeryes Ayoub who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by his daughter Mona (Michael Salhani) and his grandchildren

† 40 Day memorial service for Sami Ibrahim Batshoun, who fell asleep in the Lord in San Francisco, offered by his wife Madeleine, his children Razan (Toni Darouze), Diala, Samer and Zeid and his grandchildren Sami, Jad, Anastasia, Alexandra, Myriam, Danielle, Alissia, Madeleine, Rene and Nay.

*Please join the families for a coffee hour.*

**May Their Memory be Eternal!**

---

### Radio Sponsorship

We continue to be in charge of the Good News Radio on 97.9 FM every Sunday from 4 to 5 pm. We also continue to look for sponsors to cover the cost which is CAD 500 per month. If you would like to sponsor a month, kindly contact Fr. Ghattas. Thank you!

---

### Camp Transfiguration Sponsorships

Thank God, we have a high number of our kids planning to participate in this year Diocesan Camp Transfiguration. This also means that we are experiencing much higher requests for scholarships than usual. We kindly ask our brothers and sisters who have the ability to support our efforts to sponsor this number of kids to initiate and make a donation towards this cause. Thank you and God bless you.

---

## Thank you

Thank you to all the parishioners that attended the PLC in Halifax last week. It was a beautiful and blessed occasion.

Next year's PLC will be in Toronto (July 4 to 7); it is a unique experience and we would like more of you to experience it. Toronto is driving distance and the hotel rates are very affordable. Please plan to participate.

We want to congratulate our Junior Bible Bowl Team (**David Massaad, Michael Massaad and Kevin El-Saikaly**) who won the Bible Bowl competition and will represent our diocese at the Archdiocesan competition in a couple of weeks. We wish them all the best there.

We also want to acknowledge our two other bible bowl teams, both did very well and made us proud and happy:

- Pre-teen team: **Kyle Swaita, Paulina Abou Nehme & Julie Khoury**
- Senior team: **Stephanie, Matthew and Christina Khoury.**
- We also want to acknowledge **Maria Abou-Nehme and Stephanie Khoury** who delivered very well written and delivered Orations and represented our parish in the best way possible.

Most importantly, we want to thank Our Church School director **Kelly Hamwi**, her assistant **Mary Swaita**, our former youth director **Michelle Ibrahim**, and current youth ministry team that guide our teens: **Myriam Zakaib, Kathleen Mckinnon, Melanie Thomas and Milad Hamwi** all for inspiring our teens and youth.

Mrs. Kelly Hamwi works very hard all year long to prepare all our kids for these competitions. The work she does is inspiring and we thank her on your behalf.

---

**Very Revered Fr. Ghattas Hajal's Sermon at the PLC**  
**Friday June 29, 2018, Halifax**

Immediately after the birth of the Church on Pentecost, and after receiving the gifts of the Holy Spirit; the Holy disciples started their mission, preaching the word of God, baptizing those who believed, celebrating the Divine Liturgy every Sunday, the Lord's Day, and receiving communion.

"They continued steadfastly in the apostles doctrine and fellowship in the breaking of the bread, and in prayers."

The Logo of our conference today, "Jesus Christ in the Chalice", illustrates perfectly that what we receive is Jesus Christ Himself in the Holy Eucharist, the Holy Communion.

Our Lord and Savior Jesus Christ at the last supper took bread in His Holy hands and blessed it & broke it and gave it to His Holy disciples saying "Take, eat, this is My body". Then He gave them the cup of wine and said "Drink from it all of you, this is My blood of the New Testament" "Do this in remembrance of me".

The Orthodox Church is still doing this in His remembrance every Sunday & every Feast Day.

The Orthodox Church is still using bread & wine for communion, not a host nor apple juice.

We believe in what our Lord said: "He who eats My Flesh & drinks My Blood abide in Me and I in Him". "Unless you eat the flesh of the Son of Man and drink His blood you have no life in you! I am the bread of life, He who comes to Me shall never hunger and he who believes in Me shall never thirst. I am the living bread which came down from heaven, if anyone eats of this bread, he will live forever and the bread that I shall give is My flesh which I shall give for the life of the world."

Our Lord also said: "Unless one is born again, he cannot see the Kingdom of God"

"Unless one is born of the water and the spirit, he cannot enter the Kingdom of God"

The Church has practiced this from day one, baptizing our children, confirming them “Seal of the Gifts of the Holy Spirit” and giving them communion.

The Apostles were empowered not only to preach & teach and baptize, but also to continue Christ’s healing ministry – they healed the sick, they cast out the demons, they even raised the dead.

As the Church expanded & continued to grow, the disciples had to ordain Bishops, Priests & Deacons to help them in this Holy Ministry, by laying on of the apostles hands.

Meetings & later on councils were held to solve any problem that will face the Church or correct any false teachings. Thus the Orthodox Church, which we belong to, continued steadfastly in the apostles’ doctrine & fellowship, in the breaking of the bread and prayer.

We still recite the Nicene Creed; the statement of faith that was written by 318 Bishops from all over the world of the 1<sup>st</sup> ecumenical council and follow the teachings & resolutions of all the 7 ecumenical councils. We still celebrate the Liturgies of St. John the Golden Mouth, St. Basil the Great & St. James. The Orthodox Church has not changed or altered anything in practices or in doctrine. Our Church is the Church of Christ, the Church of the Apostles, and the Church of the ecumenical councils. Our fathers & forefathers have kept the true faith up till now. It is our responsibility now to carry the torch and continue the race and deliver this treasure to the next generations so that we can say one day when we meet our Lord “I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Finally there is laid up for me the crown of the righteousness, which the Lord, the righteous judge, will give to me on that day”.

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America*

*St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral*

**Cathedral Location:** 2975 Riverside Dr.

**Cathedral Office:** 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: [info@steliascathedral.com](mailto:info@steliascathedral.com) Website: [www.steliascathedral.com](http://www.steliascathedral.com)

**The Most Rev. Metropolitan JOSEPH**

*Primate of the Antiochian Archdiocese of North America*

**The Right Rev. Bishop ALEXANDER**

*Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**The Very Rev. Father Ghattas Hajal**

*Archpriest and Dean of the Cathedral*

**The Rev. Father Nektarios Najjar**

*Assistant Pastor*